

# *ONETOUCH*<sup>®</sup> UltraEasy<sup>®</sup>

Sistema para la monitorización de glucosa en sangre

## **MANUAL DEL USUARIO**

# Contenido:

|          |   |    |
|----------|---|----|
| <b>1</b> | <b>Conocer su sistema</b>   | 1  |
| <b>2</b> | <b>Configuración de la fecha, hora y codificación de su medidor</b> | 4  |
| <b>3</b> | <b>Análisis de glucosa en sangre</b>                                | 8  |
| <b>4</b> | <b>Consulta de resultados anteriores</b>                            | 16 |
| <b>5</b> | <b>Análisis con la solución control</b>                             | 18 |
| <b>6</b> | <b>Mantenimiento del sistema</b>                                    | 20 |
| <b>7</b> | <b>Mensajes de error y detalles del sistema</b>                     | 24 |

Contacte con nuestra Línea de Atención Personal  
900 100 228 (teléfono gratuito).

O bien,  
Visítenos en [www.LifeScan.es](http://www.LifeScan.es)

Si no puede contactar con nuestra Línea de Atención Personal, póngase en contacto con su médico para que le asesore.



Fabricado por:  
LifeScan, Inc. Milpitas, CA 95035 USA




Distribuido por:  
LifeScan, Johnson & Johnson, S.A.  
Paseo de las Doce Estrellas 5-7  
Campo de las Naciones  
28042 Madrid, España



© 2009 LifeScan, Inc.

**Antes de comenzar**

Antes de utilizar este producto para realizar el análisis de glucosa en sangre, lea atentamente este manual del usuario y los folletos que acompañan a las tiras reactivas OneTouch® Ultra® y a la solución control OneTouch® Ultra®. Tenga en cuenta todas las advertencias y precauciones que se indican en este manual del usuario, siempre que aparezca el símbolo . Para muchas personas resulta útil practicar el análisis con la solución control antes de hacerse su primer análisis en sangre. Consulte la Sección 5, Análisis con solución control.

**Indicaciones**

El sistema de monitorización de glucosa en sangre OneTouch® UltraEasy® está diseñado para su uso en el análisis cuantitativo de la glucosa (azúcar) en sangre capilar recién extraída. El sistema OneTouch® UltraEasy® está diseñado para autodiagnóstico externo (para uso diagnóstico *in vitro*) por personas con diabetes en sus domicilios, así como por personal sanitario en centros clínicos como ayuda para controlar la efectividad del control de la diabetes. No se debe utilizar para el diagnóstico de la diabetes ni para analizar muestras de sangre de neonatos.

**Principios en que se basa el análisis**

La glucosa obtenida en la muestra de sangre se mezcla con productos químicos especiales, presentes en la tira reactiva y se genera una pequeña corriente eléctrica. La intensidad de esta corriente varía con la cantidad de glucosa presente en la muestra de sangre. El dispositivo mide la corriente, calcula la glucosa en sangre, muestra el resultado y lo guarda en la memoria.

# 1 Conocer su sistema

## Sistema de monitorización de glucosa en sangre OneTouch® UltraEasy®

El sistema incluye:

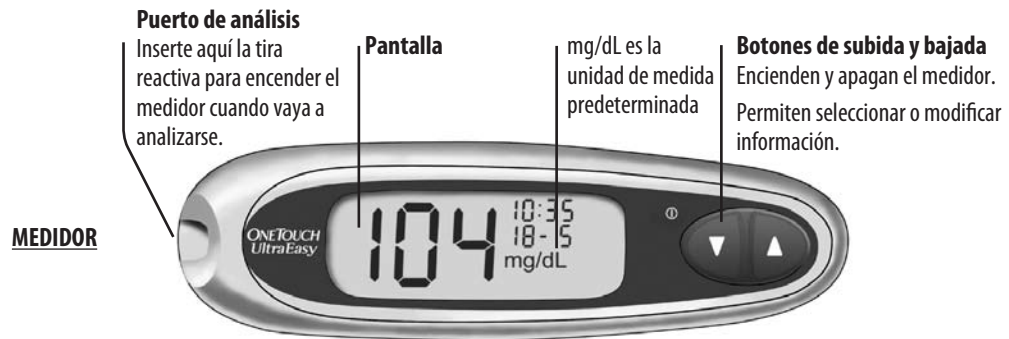
- a. Medidor OneTouch® UltraEasy® (pilas incluidas)
- b. Dispositivo de punción
- c. Lancetas estériles
- d. Estuche
- e. Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- f. Solución control OneTouch® Ultra®
- g. Cápsula transparente para el análisis en lugares alternativos (ALA)

Si en la presentación que ha recibido falta algún artículo, contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).



**⚠ ADVERTENCIA:** mantenga el medidor y el material de análisis fuera del alcance de los niños. Los objetos pequeños, tales como la pila, la tapa del compartimento de la pila, las tiras reactivas, las lancetas, los discos protectores de las lancetas y la tapa del frasco de la solución control pueden provocar asfixia, si se ingieren.

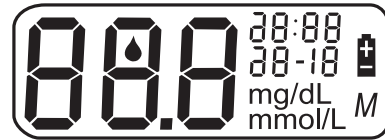
## Conocer su sistema



### Encendido del medidor

Para realizar un análisis, inserte una tira reactiva hasta que haga tope. La pantalla se encenderá y el medidor realizará unas breves comprobaciones del sistema.

**O bien**, para cambiar la hora y la fecha, con el medidor apagado, mantenga pulsado el botón ▼ durante cinco segundos hasta que aparezca la pantalla de comprobación inicial. Después de la pantalla de comprobación inicial, aparecerán en la pantalla la hora y la fecha predeterminadas. **O bien**, si desea encender el medidor para consultar resultados anteriores, con el medidor apagado, pulse el botón ▼.



Pantalla de comprobación inicial

Cada vez que encienda el medidor, aparecerá una pantalla de comprobación inicial durante dos segundos. Todos los elementos de la pantalla deberían aparecer brevemente durante la comprobación inicial, lo que indica que el medidor está funcionando correctamente. Para comprobar que funcionan todos los segmentos de la pantalla, en cuanto aparezca la pantalla de comprobación inicial, mantenga pulsado el botón ▲ para que esta pantalla no desaparezca. Suelte el botón ▲ para continuar con el siguiente paso. Si el medidor no se enciende, pruebe a cambiarle la pila. Consulte *Sustitución de la pila* en la Sección 6.

### Apagado del medidor

Existen distintas formas de apagar el medidor:

- Si está consultando resultados anteriores, mantenga pulsado el botón ▼ durante dos segundos.
- Si no se utiliza durante dos minutos, el medidor se apaga solo.
- Antes o después de un análisis, extraiga la tira reactiva.

**⚠ PRECAUCIÓN:** si falta información en la pantalla de comprobación inicial, puede que el medidor no funcione correctamente. Contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).

## 2 Configuración de la fecha, hora y codificación de su medidor

### Configuración de la fecha y la hora

El medidor OneTouch® UltraEasy® viene con la hora, la fecha y la unidad de medida predeterminadas. Antes de utilizar el medidor por primera vez, o si ha cambiado la pila, consulte y actualice la fecha y la hora. Siga los pasos 1–6 que aparecen a continuación para asegurarse de que se guarda la configuración.

**⚠ADVERTENCIA:** si la pantalla indica mmol/L en lugar de mg/dL, póngase en contacto nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito). No se pueden cambiar las unidades de medida. El uso de una unidad de medida incorrecta podría dar lugar a una interpretación errónea de su nivel de glucosa en sangre, dando lugar a un tratamiento inadecuado.

#### 1 Encienda el medidor

Mantenga pulsado el botón ▼ durante cinco segundos hasta que aparezca la pantalla de comprobación inicial. Después de la pantalla de comprobación inicial, aparecerán en la pantalla la hora y la fecha predeterminadas durante cinco segundos. La hora comenzará a parpadear.



**NOTA:** si hay algún parámetro que no necesite actualizarse, simplemente espere cinco segundos. El medidor pasará automáticamente al siguiente parámetro.



#### 2 Ajuste la hora.

Mientras la hora parpadee en la pantalla, pulse el botón ▲ o ▼ para adelantar o atrasar una hora. Para avanzar más rápidamente, mantenga pulsado el botón ▲ o ▼.

Cuando aparezca en la pantalla la hora correcta, espere cinco segundos. Los datos se guardarán y se pasará al siguiente parámetro. Ahora, comenzarán a parpadear los minutos.

**3 Ajuste los minutos.**

Pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar los minutos. Cuando aparezcan en la pantalla los minutos correctos, espere cinco segundos para pasar al siguiente parámetro. El año (sólo los dos últimos dígitos), el mes y el día aparecerán en la pantalla, y el año comenzará a parpadear.

**4 Ajuste el año**

Pulse el botón ▲ o ▼ para modificar el año. Cuando aparezca en la pantalla el año correcto, espere cinco segundos para pasar al siguiente parámetro. Ahora, comenzará a parpadear el mes.

**5 Ajuste el mes**

Pulse el botón ▲ o ▼ para modificar el mes. Cuando aparezca en la pantalla el mes correcto, espere cinco segundos para pasar al siguiente parámetro. Ahora, comenzará a parpadear el día.

**6 Ajuste el día**

Pulse el botón ▲ o ▼ para modificar el día. Cuando aparezca en la pantalla el día correcto, espere cinco segundos para pasar a la siguiente pantalla.

La fecha y hora configuradas aparecerán durante cinco segundos. Pasado este tiempo, se guardarán los parámetros y el medidor se apagará. Si desea ajustar los parámetros, pulse el botón ▲ o ▼ mientras aún estén en pantalla la fecha y la hora. Volverá a la primera pantalla de configuración, en la que podrá volver a empezar por la hora.



## Codificación del medidor

Cuando vaya a analizar su nivel de glucosa en sangre, tenga a mano:

- Medidor OneTouch® UltraEasy®
- Dispositivo de punción
- Solución control OneTouch® Ultra®
- Tiras reactivas OneTouch® Ultra®
- Lancetas estériles con discos protectores

### NOTA:

- Use únicamente tiras reactivas OneTouch® Ultra® con el medidor OneTouch® UltraEasy®.
- Compruebe que el medidor y las tiras reactivas estén más o menos a la misma temperatura antes de comenzar el análisis.
- Los análisis deben realizarse a una temperatura que esté dentro del intervalo de funcionamiento (6 °C–44 °C). Para obtener la mayor exactitud, intente que los análisis se realicen a una temperatura ambiente tan próxima a 20 °C–25 °C como sea posible.

**⚠ PRECAUCIÓN:** si no puede realizar los análisis debido a problemas con el material, póngase en contacto con un profesional sanitario o con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito). Si no se realizan los análisis, se puede retrasar la decisión relativa al tratamiento, con el consiguiente riesgo para la salud.

### 1 Compruebe el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva

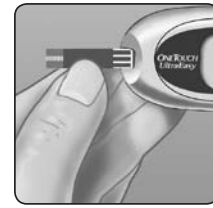
Los números del código sirven para calibrar el medidor con las tiras reactivas que se vayan a utilizar y, así, obtener resultados exactos. Codifique el medidor antes de utilizarlo por primera vez y cada vez que reemplace el frasco de tiras reactivas.

**⚠ PRECAUCIÓN:** el frasco de tiras reactivas contiene desecantes que podrían ser nocivos, si se inhalan o ingieren, y producir irritaciones en la piel o en los ojos.



### 2 Inserte una tira reactiva para encender el medidor.

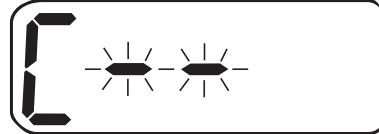
Comience con el medidor apagado. Si lo ha encendido para modificar la configuración o consultar resultados anteriores, apáguelo. Extraiga una tira reactiva del frasco. Si tiene las manos limpias y secas, podrá tocar la tira reactiva en cualquier parte de su superficie. **No** doble, corte ni altere las tiras reactivas de ninguna manera. Utilice la tira reactiva inmediatamente después de haberla sacado del frasco.



Sujete el medidor como se indica en la figura e inserte la tira reactiva en el puerto de análisis. Asegúrese de que las tres franjas de contacto están de cara a usted. Presione la tira reactiva hacia el interior hasta que haga tope. **No** doble la tira reactiva.

**⚠ PRECAUCIÓN:** las tiras reactivas OneTouch® Ultra® deben usarse una sola vez. No reutilice nunca una tira reactiva sobre la que se haya aplicado previamente sangre o solución control.

Después de la pantalla de comprobación inicial, aparecerá el código del análisis más reciente. Si en lugar del código aparecen E y "--" parpadeando, como si fuera la primera vez que utilizara el medidor, consulte las instrucciones del paso 3 para cambiar el código a un código numérico.



**③ Haga coincidir el código del medidor con el del frasco de tiras reactivas**

Si el código del medidor no coincide con el del frasco de tiras reactivas, pulse ▲ o ▼ hasta que coincida con el código del frasco. El nuevo código parpadea durante tres segundos y, a continuación, permanece fijo durante otros tres segundos. La pantalla cambiará a la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea ▲.



Si los códigos coinciden, espere tres segundos. La pantalla cambiará a la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea ▲. El medidor ya está listo para realizar un análisis de glucosa en sangre.



**NOTA:**

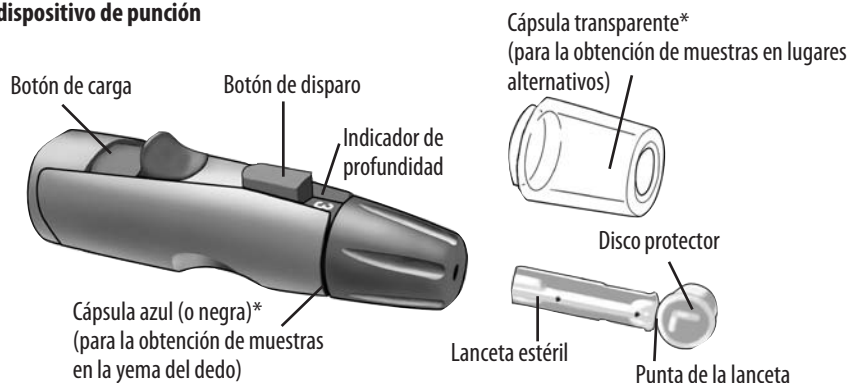
- Si aparece la pantalla con el icono de la gota de sangre que parpadea ▲ antes de haber comprobado que los códigos coinciden, extraiga la tira reactiva, espere hasta que se apague el medidor y, a continuación, vuelva a empezar por el paso 1 de *Codificación del medidor*.
- Si pulsa el botón ▲ por error, de modo que aparezca el símbolo del análisis con solución control **CtL** en la pantalla, vuelva a pulsar el botón ▲ para volver a la pantalla con el icono de la gota de sangre que parpadea ▲.

**⚠ PRECAUCIÓN:** para obtener resultados exactos, es fundamental que el código del medidor y del envase de las tiras reactivas coincidan. Cada vez que realice un análisis, asegúrese de que los números de los códigos coincidan.

### 3 Análisis de glucosa en sangre

#### Obtención de una muestra de sangre

##### Descripción general del dispositivo de punción



\* La cápsula azul (o negra) y la cápsula transparente también se utilizan para ajustar el control de la profundidad.

**NOTA:** si ya dispone de un dispositivo de punción, consulte las instrucciones suministradas con su dispositivo de punción.

**⚠ PRECAUCIÓN:** para reducir el riesgo de infección:

- Asegúrese de limpiar el lugar de punción con agua y jabón antes del análisis.
- Nunca comparta con nadie las lancetas ni el dispositivo de punción.
- Utilice siempre lancetas estériles nuevas; sólo deben utilizarse una vez.
- Mantenga el medidor y el dispositivo de punción siempre limpios. Consulte *Mantenimiento del sistema* en la Sección 6.

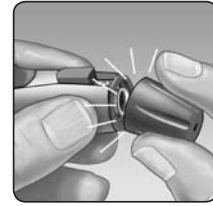


### Preparación del lugar de obtención de la muestra

Antes de analizar su nivel de glucosa en sangre, lávese bien las manos y el antebrazo (si es necesario) con agua tibia y jabón. Aclárelas y séquelas.

### Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre de la yema del dedo

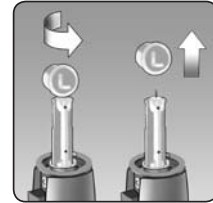
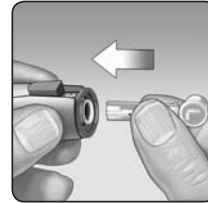
**1** Gire la cápsula azul (o negra) para retirarla.



**2** Introduzca una lanceta estéril en el dispositivo de punción

Inserte la lanceta en el portalancetas y presiónela firmemente hacia el interior. Gire el disco protector hasta que se separe de la lanceta y guarde el disco para su uso posterior.

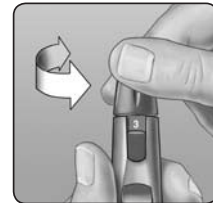
No tuerza la lanceta.



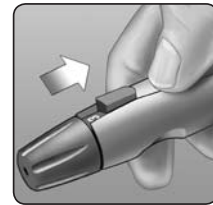
**3** Vuelva a colocar la cápsula azul (o negra) girándola

**4** Regule la profundidad de punción

El dispositivo de punción cuenta con nueve niveles de profundidad diferentes de punción, numerados del 1 al 9. Los números más bajos corresponden a punciones menos profundas y los números más altos, a punciones más profundas. Los niños y la mayoría de los adultos pueden usar punciones menos profundas. En personas con la piel gruesa o con callosidades, las punciones más profundas son más eficaces. Gire la cápsula azul (o negra) hasta que aparezca el valor adecuado.

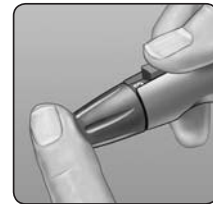


**NOTA:** las punciones poco profundas pueden resultar menos dolorosas. Pruebe con un valor poco profundo al principio y vaya aumentando la profundidad hasta que encuentre una que sea adecuada para obtener una muestra de sangre suficientemente grande (tamaño aproximado ●).



**5** Cargue el dispositivo de punción

Deslice el botón cargador hacia atrás hasta que haga clic. Si no hace clic, es posible que estuviera ya cargado cuando se insertó la lanceta.



**6** Realice la punción en el dedo.

Sujete firmemente el dispositivo de punción contra la parte lateral del dedo. Pulse el botón de disparo. Retire el dispositivo de punción del dedo.

**7** Obtenga una gota redonda de sangre

Apriete suavemente o masajee la punta del dedo hasta que se forme una gota de sangre (tamaño aproximado ●). Si la sangre se extiende o se esparce, **no** utilice esa muestra. Limpie la zona y extraiga con suavidad otra gota, o bien realice otra punción en un lugar distinto.



### Elija el lugar de obtención de la muestra más adecuado para cada momento

El medidor OneTouch® UltraEasy® permite tomar muestras de sangre de la yema del dedo, del antebrazo y de la palma de la mano. A la obtención de muestras en el antebrazo o en la palma de la mano se le llama también “análisis en lugar alternativo” (ALA/AST). A veces, los resultados obtenidos en el antebrazo o en la palma de la mano pueden diferir de los obtenidos en la yema del dedo. Consulte con su profesional sanitario antes de comenzar a utilizar el antebrazo o la palma de la mano para tomar las muestras.

#### Si usted realiza el análisis:

#### Utilice una muestra de sangre procedente de su:

|   |   |
|---|---|
| Siempre antes de las comidas<br>Antes o más de dos horas después de: <ul style="list-style-type: none"><li>• una comida</li><li>• las inyecciones de insulina de acción rápida o los bolos de insulina a través de bomba o</li><li>• realizar ejercicio</li></ul>   | Yema del dedo, antebrazo o palma de la mano |
| Cuando su glucosa en sangre cambia rápidamente, como por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"><li>• en las dos horas posteriores a las comidas,</li><li>• en las dos horas siguientes a las inyecciones de insulina de acción rápida o los bolos de insulina a través de bomba o</li><li>• mientras hace ejercicio o en las dos horas siguientes.</li></ul> Cuando le preocupe la posibilidad de hipoglucemia (bajo nivel de azúcar en la sangre) | Yema del dedo                               |

#### **⚠ PRECAUCIÓN:** no tome muestras del antebrazo ni de la palma de la mano si:

- Piensa que la glucosa en sangre está cayendo rápidamente como, por ejemplo, durante las dos horas posteriores a algún ejercicio o a una inyección de insulina de acción rápida o de un bolo de insulina a través de la bomba. Los análisis con una muestra obtenida del dedo pueden detectar una hipoglucemia o la acción de la insulina antes que los análisis de las muestras tomadas del antebrazo o de la palma de la mano.
- Han pasado menos de dos horas desde una comida, una inyección de insulina de acción rápida o un bolo de insulina a través de la bomba, desde que realizó ejercicio físico o si piensa que su nivel de glucosa está cambiando rápidamente.
- Le preocupa la posibilidad de sufrir una hipoglucemia o la reacción de la insulina en situaciones peligrosas, como durante la conducción de un vehículo. Esto resulta de especial importancia si padece de insensibilidad a la hipoglucemia (carencia de síntomas que le indiquen la reacción de la insulina).

Recuerde: consulte a su profesional sanitario antes de tomar muestras del antebrazo o de la palma de la mano.

Elija un lugar de punción diferente cada vez que realice un análisis. Los pinchazos repetidos en el mismo lugar pueden producir sensibilidad y callosidades. Si apareciera un hematoma en un lugar alternativo o tuviera alguna dificultad para obtener la muestra, considere la posibilidad de tomar la muestra en la yema del dedo. Tal vez desee consultar las posibles zonas de punción con su profesional sanitario.

#### **Uso de la lanceta y obtención de muestras de sangre en un lugar alternativo**

La toma de muestras en la palma de la mano o en el antebrazo permite realizar menos punciones en las yemas de los dedos. Es posible que la obtención de la muestra de sangre en un lugar alternativo resulte menos dolorosa que en la yema del dedo. El método de obtención de una muestra de sangre del antebrazo o de la palma de la mano es diferente que en la yema de los dedos.

### **Toma de muestras en el antebrazo**

Elija una región carnosa del antebrazo alejada del hueso, sin vello ni venas visibles. En ocasiones, llega menos riego sanguíneo al antebrazo que a la yema de los dedos. Para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande, puede realizar un masaje en la zona o aplicarse calor para aumentar el riego sanguíneo.



**Antebrazo**



**Palma de la mano**

### **Toma de muestras en la palma de la mano**

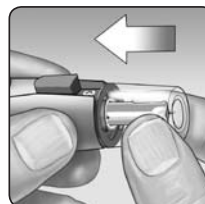
Elija una zona carnosa de la palma de la mano, debajo del pulgar o del meñique. Tome la muestra de una zona sin venas visibles y alejada de las líneas marcadas de la mano, ya que éstas podrían provocar que la muestra de sangre se esparciera.

La cápsula transparente se usa exclusivamente para la obtención de muestras en el antebrazo y en la palma de la mano. Sustituya la cápsula azul (o negra) por la cápsula transparente.

### **1 Inserte una lanceta estéril y coloque la cápsula transparente**

### **2 Regule la profundidad de punción**

Es posible que tenga que ajustar el dispositivo de punción a un valor más alto para obtener una gota de sangre del antebrazo o la palma de la mano que sea lo suficientemente grande. Gire la cápsula transparente hacia los números más altos para aumentar la profundidad.



Asegúrese de cargar el dispositivo de punción.

### **3 Realice la punción en el antebrazo o en la palma de la mano**

Presione firmemente el dispositivo de punción contra el antebrazo o la palma de la mano durante unos segundos. **Espere hasta que la superficie de la piel de debajo de la cápsula transparente cambie de color (debido a que la sangre se va concentrando bajo la piel). Esto es señal de que hay sangre suficiente para una muestra correcta.** A continuación, pulse el botón de disparo sin dejar de aplicar presión. Mantenga presionado el dispositivo de punción contra la piel hasta que se forme una gota de sangre debajo de la cápsula.



**Antebrazo**



**Palma de la mano**

Cuando tome muestras de sangre del antebrazo o de la palma de la mano, compruebe que la gota que se forme sea suficientemente grande (**tamaño aproximado** ●) antes de dejar de ejercer presión y retirar el dispositivo de punción.



#### 4 Retire el dispositivo de punción

Levante el dispositivo de punción con suavidad y sepárelo de la piel. **No** esparza la muestra de sangre.

#### NOTA:

- Es posible que necesite esperar un poco más para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande del antebrazo o de la palma de la mano. **No** apriete en exceso la zona de punción.
- Si la gota de sangre se dispersa debido al contacto con el vello o con una línea de la palma de la mano, **no** utilice esa muestra. Intente realizar la punción de nuevo en un área más lisa.
- Recuerde: es posible que tenga que situar el dispositivo de punción en un valor de más profundidad para obtener una gota de sangre lo suficientemente grande (tamaño aproximado ●).

### Aplicación de la sangre y lectura de los resultados

Cuando tenga la muestra de sangre y el medidor muestre la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea , estará todo listo para obtener el resultado del nivel de glucosa en sangre. Si el medidor no muestra la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea , extraiga la tira sin usar y vuelva a iniciar el proceso de análisis. Consulte *Obtención de una muestra de sangre* en la Sección 3.

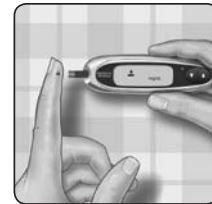
#### 1 Prepárese para aplicar la muestra de sangre.

Mientras mantiene su dedo extendido y quieto, acerque el medidor con la tira reactiva hacia la gota de sangre.



**No** aplique sangre en la parte superior de la tira reactiva.

**No** mantenga el medidor y la tira reactiva por debajo de la gota de sangre. Esto podría hacer que la sangre entrara en el interior del puerto para la tira reactiva y dañar el medidor.



**Yema del dedo**



**Antebrazo**

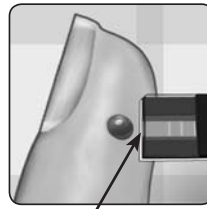
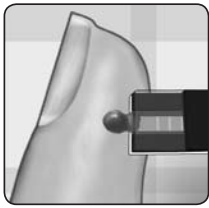


**Palma de la mano**

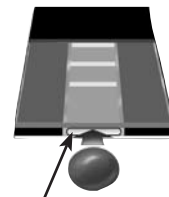
Al aplicar una gota de sangre del antebrazo o de la palma de la mano, mantenga fija la palma de la mano o el antebrazo y acerque el borde superior de la tira reactiva a la gota de sangre con la otra mano.

## ② Aplique la muestra de sangre.

Coloque la tira reactiva junto a la gota de sangre de forma que el pequeño canal situado en el borde de la tira reactiva esté casi tocando el borde de la gota de sangre.



Pequeño canal



Ponga en contacto suavemente el canal con el borde de la gota de sangre.

Tenga cuidado de no presionar la tira reactiva contra la yema de su dedo o hará que la tira reactiva no se llene por completo.

### NOTA:

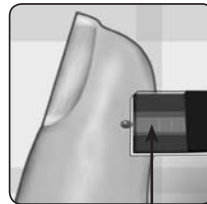
- **No** esparza ni frote la gota de sangre con la tira reactiva.
- **No** vuelva a aplicar más sangre a la tira reactiva una vez que haya separado la gota de sangre de la tira.
- **No** mueva la tira reactiva en el medidor durante un análisis.

**⚠ PRECAUCIÓN:** puede obtener un mensaje **Er 5** o un resultado incorrecto si la muestra de sangre no llena por completo la ventana de confirmación. Consulte *Información sobre los mensajes de error y otros mensajes* en la Sección 7. Deseche la tira reactiva y vuelva a iniciar el proceso de análisis.

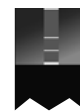
## ③ Espere hasta que la ventana de confirmación se llene por completo

La gota de sangre penetrará en el pequeño canal, haciendo que la ventana de confirmación se llene por completo.

Cuando la ventana de confirmación está llena, esto quiere decir que se ha aplicado suficiente sangre. Ahora puede separar la tira reactiva de la gota de sangre y esperar a que el medidor inicie una cuenta atrás desde 5 hasta 1.



Ventana de confirmación



Llena



Sin llenar

#### 4 Lea el resultado en el medidor

Su nivel de glucosa en sangre aparece en la pantalla, junto con las unidades de medida, así como la fecha y la hora del análisis. Los resultados de glucosa en sangre se guardan automáticamente en la memoria del medidor.



(Ejemplo)

**⚠ PRECAUCIÓN:** si realiza la prueba en el límite inferior de temperatura del margen operativo (6–44 °C) y sus niveles de glucosa son altos (superiores a 180 mg/dL), el resultado del medidor podría ser inferior a sus niveles de glucosa reales. En ese caso, repita el análisis cuanto antes en un entorno más cálido con una nueva tira reactiva.

**⚠ ADVERTENCIA:** si el resultado del análisis no indica la unidad de medida mg/dL, llame a nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito). El uso de una unidad de medida incorrecta podría dar lugar a una interpretación errónea de su nivel de glucosa en sangre, dando lugar a un tratamiento inadecuado.

#### Mensajes de error

Si en lugar del resultado, en la pantalla del medidor aparece el mensaje **Er**, consulte *Información sobre los mensajes de error y otros mensajes* en la Sección 7.

#### Resultados inesperados del análisis

Consulte los apartados de precaución ⚠ si los resultados de su análisis son más bajos, más altos o distintos de lo que esperaba.

**⚠ PRECAUCIÓN: deshidratación y resultados de glucosa bajos**

La deshidratación severa como consecuencia de una pérdida excesiva de agua puede producir resultados bajos erróneos. Si cree que puede padecer una deshidratación severa, llame de inmediato a su profesional sanitario.

**⚠ PRECAUCIÓN: resultados de glucosa bajos**

Si el resultado del análisis es inferior a 70 mg/dL o si aparece la indicación LO (glucosa baja), puede significar hipoglucemia (nivel de glucosa en sangre bajo). Esto puede requerir un tratamiento inmediato según las indicaciones de su profesional sanitario. Aunque este resultado podría deberse a un error en el análisis, es más seguro administrar primero el tratamiento y después realizar otro análisis.

**⚠ PRECAUCIÓN: resultados de glucosa altos**

Si los resultados de su análisis son superiores a 180 mg/dL, puede ser signo de hiperglucemia (alto nivel de glucosa en sangre). Repita el análisis si no está seguro de este resultado. Su profesional sanitario puede ayudarle a decidir qué acciones debe realizar en caso necesario si los resultados superan los 180 mg/dL.

Si el medidor indica HI (glucosa alta), significa que su nivel de glucosa en sangre es muy elevado (hiperglucemia severa), superior a 600 mg/dL. Vuelva a comprobar su nivel de glucosa. Si el resultado vuelve a ser HI (glucosa alta), puede ser síntoma de un problema severo con el control de su glucosa en sangre y es importante que consulte a su profesional sanitario inmediatamente.

**⚠ PRECAUCIÓN: resultados inesperados de glucosa repetidos**

Si sigue obteniendo resultados inesperados, utilice la solución control para comprobar que el sistema funciona correctamente. Consulte la Sección 5, Análisis con solución control. Si tiene síntomas que no se corresponden con los resultados del análisis de glucosa en sangre y ha seguido todas las instrucciones de este manual del usuario, llame a su profesional sanitario. Nunca realice cambios significativos en su programa de control de la diabetes ni pase por alto ningún síntoma sin consultar con su profesional sanitario.

**⚠ PRECAUCIÓN: porcentaje inusual de glóbulos rojos**

Un valor de hematocrito (porcentaje de glóbulos rojos en la sangre) que sea muy alto (superior al 55%) o muy bajo (inferior al 30%) puede producir falsos resultados de glucosa en sangre.

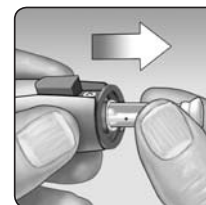
**Qué hacer después de obtener el resultado**

Una vez obtenido el resultado, puede:

- consultar la memoria del medidor pulsando ▼ para entrar en el modo de memoria; consulte la Sección 4, Consulta de resultados anteriores; *o bien*
- apagar el medidor retirando la tira reactiva.

**Extracción de la lanceta usada**

Gire la cápsula del dispositivo de punción y retírela. **Antes de retirar la lanceta, cubra la punta.** Coloque el disco protector de la lanceta sobre una superficie dura. Presione la punta de la lanceta hacia el interior del disco. Retire la lanceta y colóquela en un contenedor para objetos punzantes. Sustituya la cápsula.



**Eliminación de la lanceta y de la tira reactiva usada**

Es importante eliminar la lanceta usada con cuidado después de cada uso para no producir con ella lesiones involuntarias. Las tiras reactivas y las lancetas usadas pueden estar consideradas como residuos biopeligrosos. Asegúrese de seguir las recomendaciones de su profesional sanitario o la normativa local, de aplicación en su país, para su correcta eliminación.

## 4 Consulta de resultados anteriores

### Consulta de resultados anteriores

El medidor puede almacenar hasta 500 resultados de análisis de glucosa. Cuando la memoria del medidor está llena, se elimina el resultado más antiguo cuando se introduce uno nuevo. Los resultados del análisis se guardan automáticamente junto con la fecha, la hora y la unidad de medida. Puede consultar los resultados almacenados en la memoria del medidor, empezando por el más reciente.

Si el medidor está apagado, pulse ▼ para encenderlo. Después de la pantalla de inicio, aparecerá en la pantalla el resultado del análisis más reciente. También aparecerá la letra "M" para indicar que está revisando la memoria.



129 10:15  
6-9 mg/dL M

Si acaba de realizar un análisis, deje la tira reactiva en el medidor y pulse ▼ para acceder al modo de memoria. Aparecerá el resultado más reciente de su análisis de glucosa en sangre junto con el indicador "M".



124 9:10  
5-9 mg/dL M

Pulse ▼ para pasar al anterior resultado guardado en el medidor. A continuación, pulse el botón ▲ o ▼ para moverse hacia adelante o hacia atrás por los resultados. Cuando haya terminado de consultar los resultados anteriores, mantenga pulsado el botón ▼ durante dos segundos para apagar el medidor.



104 7:45  
5-9 mg/dL M

**NOTA:** si no hay ningún resultado almacenado en el medidor, la pantalla indicará "----".

## Descarga de los resultados a un ordenador

Puede utilizar el medidor junto con el software para el control de la diabetes OneTouch® (DMS) y guardar sus datos para ayudarle a planificar las comidas, ejercicio y toma de medicamentos. El software OneTouch® DMS transforma la información descargada del medidor en diagramas y gráficos. Si usted es actual usuario de OneTouch® DMS, es posible que necesite actualizaciones adicionales del software para su utilización con el medidor OneTouch® UltraEasy®. Visite la página [www.lifescanurope.com/es/productos/otdms/](http://www.lifescanurope.com/es/productos/otdms/)

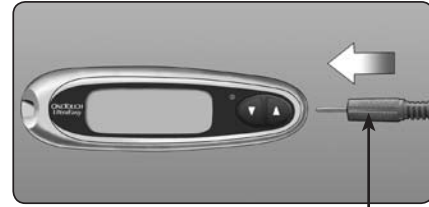
### 1 Obtenga el software y el cable necesario.

Para obtener más información sobre el programa para la gestión de la diabetes OneTouch®, visite [www.lifescanurope.com/es/productos/otdms/](http://www.lifescanurope.com/es/productos/otdms/).

### 2 Instale el software en un ordenador

Siga las instrucciones de instalación que acompañan al software. Si va a utilizar un cable de interfaz USB OneTouch®, instale el controlador del software.

**⚠ ADVERTENCIA:** para evitar posibles descargas, no introduzca tiras reactivas mientras el medidor esté conectado a un ordenador mediante el cable de interfaz OneTouch®.



Cable de interfaz



### 3 Prepárese para transferir las lecturas.

Conecte el cable de interfaz OneTouch® al puerto COM o USB de su ordenador. Asegúrese de que el medidor está apagado. Si inserta el cable estando encendido el medidor, éste no responderá a las órdenes del ordenador. Conecte el otro extremo del cable de la interfaz OneTouch® al puerto de datos del medidor.

### 4 Transfiera los datos

Siga las instrucciones de instalación que acompañan al software OneTouch® DMS para extraer los resultados del medidor. Una vez enviada la orden de inicio del proceso de descarga desde el ordenador, el medidor, indicará "PC" (Ordenador), lo que significa que el medidor está en el modo de comunicación. No podrá realizar análisis mientras el medidor esté en el modo de comunicación.



## 5 Análisis con la solución control

### Debe realizar un análisis con solución control:

La solución control OneTouch® Ultra® contiene una cantidad determinada de glucosa para comprobar que el medidor y las tiras reactivas funcionan correctamente.

Realice un análisis con solución control:

- para probar el procedimiento de análisis sin utilizar sangre,
- una vez a la semana,
- con cada frasco nuevo de tiras reactivas,
- si sospecha que el medidor o las tiras reactivas no están funcionando correctamente,
- si ha obtenido varias veces resultados inesperados de glucosa en sangre (como se describe en *Aplicación de la sangre y lectura de los resultados* en la Sección 3), o bien
- si se le ha caído o dañado el medidor.

#### NOTA:

- Utilice únicamente solución control OneTouch® Ultra® con el medidor OneTouch® UltraEasy®.
- Los análisis con solución control deben realizarse a temperatura ambiente (20–25 °C). Compruebe que el medidor, las tiras reactivas y la solución control se encuentren a temperatura ambiente antes de comenzar el análisis.

**⚠ PRECAUCIÓN:** no ingiera solución control; no está destinada al consumo humano. No aplique solución control sobre la piel o los ojos, ya que podría causar irritaciones.

### Cómo realizar un análisis con solución control

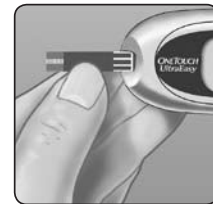
Empiece con el medidor apagado. Si lo ha encendido para modificar la configuración o consultar resultados anteriores, apáguelo.

#### 1 Compruebe el código del frasco de tiras reactivas antes de insertar la tira reactiva




#### 2 Inserte una tira reactiva para encender el medidor.

Asegúrese de que las tres franjas de contacto están de cara a usted. Presione la tira reactiva hacia el interior hasta que haga tope. No doble la tira reactiva.



#### 3 Haga coincidir el código del medidor con el del frasco de tiras reactivas

Si el código del medidor no coincide con el del frasco de tiras reactivas, pulse ▲ o ▼ hasta que coincida con el código del frasco. El nuevo código parpadea durante tres segundos y, a continuación, permanece fijo durante otros tres segundos. La pantalla cambiará a la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea .



Si los códigos coinciden, espere tres segundos. La pantalla cambiará a la pantalla del icono de la gota de sangre que parpadea .

#### 4 Marque el análisis como realizado con solución control.

##### IMPORTANTE:

- Marque todos los análisis realizados con la solución control con la indicación **CtL**. De este modo, evitará que se almacenen como resultados de análisis de glucosa en sangre.
- Los resultados de solución control marcados con **CtL** no quedan registrados en la memoria del medidor.

(Ejemplo)



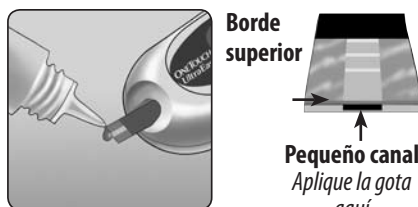
mg/dL

Presione el botón ▲ para que aparezca el símbolo de análisis con solución control **CtL** en la parte superior derecha de la pantalla. Es necesario marcar el análisis antes de aplicar la solución control. Una vez realizado el análisis, no se puede modificar la indicación. El medidor ya está listo para realizar un análisis con solución control. Si decide no realizar un análisis con solución control, vuelva a pulsar el botón ▲ para que desaparezca la señal **CtL**.



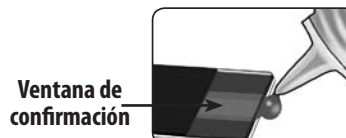
### 5 Prepare y aplique la solución control

Agite el frasco de solución control antes de realizar un análisis. Retire la tapa y apriete el frasco para desechar la primera gota. Limpie la punta con un pañuelo de papel limpio o con un paño. Mantenga el frasco boca abajo y exprímalo suavemente hasta que aparezca una gota. Ponga en contacto y mantenga la gota de solución control junto al canal pequeño del borde superior de la tira reactiva. Asegúrese que la ventana de confirmación se llena por completo. No aplique la solución control en la cara plana de la tira reactiva.



### 6 Lea el resultado

Cuando se haya llenado la ventana de confirmación, el medidor empezará una cuenta atrás desde 5 hasta 1. A continuación, en la pantalla aparecerá el resultado del análisis realizado, junto con la marca **CtL** y las unidades de medida.



### 7 Compruebe si el resultado se encuentra dentro del intervalo de la solución control

Compare el resultado que aparece en el medidor con el intervalo de la solución control impreso en el frasco de tiras reactivas. Cada frasco de tiras reactivas puede tener un intervalo distinto de solución control. Si los resultados obtenidos no están dentro de este intervalo, es posible que el medidor y las tiras reactivas no funcionen correctamente. Repita el análisis con solución control.



Los resultados obtenidos fuera del intervalo pueden deberse a lo siguiente:


- no se han seguido las instrucciones especificadas en los pasos 1-7,
- la solución control ha caducado o se ha estropeado,
- la tira reactiva con la que se ha hecho el análisis está caducada o deteriorada,
- se ha usado una tira reactiva o solución control después de su fecha límite de uso, o
- el medidor tiene algún problema.

**⚠ PRECAUCIÓN:** el intervalo de solución control impreso en el frasco de las tiras reactivas es para la solución control OneTouch® Ultra® únicamente. No es un intervalo recomendado para su nivel de glucosa en sangre.

**⚠ PRECAUCIÓN:** si continúa obteniendo resultados con solución control fuera del intervalo impreso en el frasco de tiras reactivas, **no** utilice el medidor, las tiras reactivas ni la solución control. Contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).

## 6 Mantenimiento del sistema

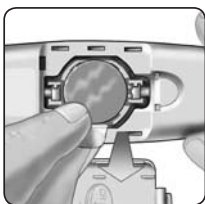
### Sustitución de la pila

El medidor OneTouch® UltraEasy® funciona con una pila de litio de 3,0 voltios CR 2032 (o equivalente). Las pilas de recambio se venden en la mayoría de los establecimientos que venden este tipo de artículos. El medidor se suministra con la pila ya instalada. El medidor muestra un icono con forma de pila  en el lado derecho de la pantalla para indicar que la pila tiene poca carga.

Cuando aparezca por primera vez el icono de la pila, aún quedará energía suficiente para realizar como mínimo cien análisis más.

Tras cada análisis y al consultar los resultados de análisis anteriores., el icono de la batería parpadeará para recordarle que debe sustituir la pila lo antes posible.

Cuando el icono de la batería parpadee solo en la pantalla, **no podrá realizar ningún análisis**. Para poder utilizar el medidor deberá cambiar la pila por otra nueva.



#### Sustitución de la pila

##### 1 Extraiga la pila usada.

Comience con el medidor apagado. Abra la tapa del compartimento de las pilas y tire de la cinta hacia arriba.

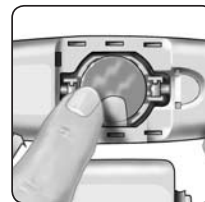


**⚠ ADVERTENCIA:** para evitar una posible descarga, no cambie la pila cuando el medidor esté conectado a un ordenador mediante un cable de interfaz OneTouch®.

**2 Introduzca la pila nueva.**

Con el polo "+" hacia arriba, coloque la pila en el compartimiento de manera que la cinta quede debajo asomando al exterior por el borde de la pila. Empuje la pila hasta que haga clic en su sitio. Inserte las dos pestañas de la tapa del compartimiento de la pila en las ranuras correspondientes y presione hasta que encajen.

Si después de cambiar la pila el medidor no se enciende, compruebe que ha colocado la pila correctamente con el polo "+" hacia arriba. Si el medidor sigue sin encenderse, contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).



**3 Compruebe la fecha y la hora**

Después de cambiar la pila, encienda el medidor manteniendo apretado el botón ▼ durante cinco segundos para acceder al modo de configuración. La pantalla de comprobación inicial aparecerá brevemente; a continuación, aparecerán la fecha y la hora en la parte superior derecha de la pantalla. Compruebe que la fecha y la hora sean correctas. Si no lo son, utilice los botones ▲ y ▼ para volver a configurar el medidor antes de realizar los análisis. Consulte *Configuración de la fecha y la hora* en la Sección 2.

**NOTA:** el cambio de la pila de función de medición no afecta a los resultados guardados. No obstante, es posible que deba volver a ajustar la fecha y la hora.

**4 Deseche las pilas de acuerdo con la legislación local sobre medio ambiente**



Recicle o deseche las pilas usadas mediante los sistemas locales de recogida de pilas y con arreglo a la legislación y normativas medioambientales locales. Las pilas contienen productos químicos que, en caso de liberación, pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana. El símbolo del contenedor de basura tachado indica la necesidad de realizar la recogida selectiva de las pilas.

## Mantenimiento del sistema

El sistema para la monitorización de la glucosa en sangre OneTouch® UltraEasy® no requiere ningún cuidado especial.

### Almacenamiento del sistema

Guarde el medidor, las tiras reactivas y la solución control en su estuche después de usarlos. Guárdelos en un lugar fresco y seco por debajo de 30 °C, **sin** refrigerar. Mantenga todos los artículos alejados del calor y de la luz solar directa. Cierre bien la tapa del frasco de tiras reactivas o de solución control inmediatamente después de usarlos para evitar que se contaminen o se deterioren. Guarde las tiras reactivas únicamente en su frasco original.

### Comprobación de la caducidad o del deterioro de las tiras reactivas y de la solución control

Las tiras reactivas y la solución control llevan sus fechas de caducidad impresas en los frascos. Cuando abra por primera vez un frasco de tiras reactivas o de solución control, anote la fecha límite de uso en el espacio de la etiqueta destinado a tal efecto.

- **Tiras reactivas:** seis (6) meses contados a partir de la fecha de apertura
- **Solución control:** tres (3) meses contados a partir de la fecha de apertura

**⚠ PRECAUCIÓN:** no utilice las tiras reactivas ni la solución control después de la fecha de caducidad impresa en el frasco ni de la fecha límite de uso (la primera de ellas que transcurra), ya que los resultados podrían ser incorrectos.

**⚠ PRECAUCIÓN:** no utilice las tiras reactivas si el frasco presenta desperfectos o se ha dejado abierto. Su uso en estas condiciones podría dar lugar a mensajes de error o a análisis con lecturas superiores al valor real. Llame de inmediato a nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito) si al adquirir este frasco de tiras reactivas, está abierto o deteriorado.

**Limpieza del medidor**

Para limpiar el medidor, puede pasarle por el exterior un paño suave humedecido con agua y detergente suave. **No** utilice alcohol ni ningún otro disolvente para limpiar el medidor.

**Evite** que entren líquidos, suciedad, polvo, sangre o solución control en el medidor por el puerto de análisis o por el de datos. Nunca pulverice productos de limpieza sobre el medidor ni lo sumerja en líquidos.

**Limpieza del dispositivo de punción y de la cápsula transparente**





Para limpiar estos artículos, utilice un paño suave humedecido con agua y detergente suave. **No** sumerja el dispositivo de punción en ningún líquido.


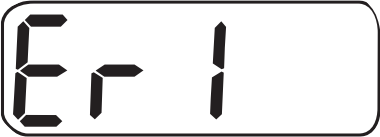



Para desinfectar estos artículos, prepare una solución con una parte de lejía doméstica y diez partes de agua. Limpie el dispositivo de punción con un paño suave humedecido con esta solución. Sumerja **sólo las cápsulas** en esta solución durante 30 minutos. Después de desinfectarlas, aclárelas con un poco de agua y déjelas secar al aire.






## 7 Mensajes de error y detalles del sistema

### Información sobre los mensajes de error y otros mensajes

El medidor OneTouch® UltraEasy® muestra un mensaje cuando hay un problema con la tira reactiva o el medidor, o bien si sus niveles de glucosa en sangre superan los 600 mg/dL o son inferiores a 20 mg/dL. No todos los problemas se indican a través de mensajes. Pueden obtenerse resultados incorrectos sin que aparezcan mensajes de advertencia.

| Mensaje   | Significado  | Qué hacer  |
|---|--|--|
|    | Podría tener un nivel de glucosa en sangre muy bajo (hipoglucemia severa), inferior a 20 mg/dL.  | <b>Esto puede requerir un tratamiento inmediato según las indicaciones de su profesional sanitario.</b> Aunque este mensaje podría deberse a un error al realizar el análisis, es más seguro administrar el tratamiento primero y después repetir el análisis. |
|    | Podría tener un nivel de glucosa en sangre muy alto (hiperglucemia severa), superior a 600 mg/dL.  | Vuelva a comprobar su nivel de glucosa. Si el resultado vuelve a ser HI (glucosa alta), consulte a su profesional sanitario en cuanto sea posible y siga sus instrucciones.  |
|    | El medidor ha detectado que la temperatura está por encima de los límites que admite el sistema. <b>No</b> es posible realizar un análisis hasta que la temperatura del medidor y de las tiras reactivas estén dentro del intervalo aceptado de 6–44 °C. | Repita el análisis cuando el medidor y las tiras reactivas hayan alcanzado una temperatura dentro del rango aceptado por el sistema.   |
|  | El medidor ha detectado que la temperatura está por debajo de los límites que admite el sistema. <b>No</b> es posible realizar un análisis hasta que la temperatura del medidor y de las tiras reactivas estén dentro del intervalo aceptado de 6–44 °C. | Repita el análisis cuando el medidor y las tiras reactivas hayan alcanzado una temperatura dentro del rango aceptado por el sistema.   |

| Mensaje   | Significado   | Qué hacer   |
|---|---|---|
|  | <p>No hay resultados en la memoria, por ejemplo, si es la primera vez que usa el medidor.<br/>o bien,<br/>El medidor no ha podido recuperar este resultado.</p> | <p>Aún así, puede realizar el análisis de glucosa y obtener resultados fiables. Póngase en contacto nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito) para informar de esta incidencia, si <b>no</b> es la primera vez que usa el medidor.</p>   |
|  | <p>Este mensaje de error indica que existe algún problema con el medidor.</p>   | <p><b>No</b> utilice el medidor. Póngase en contacto con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p>  |
|  | <p>Este mensaje de error puede deberse a una tira reactiva ya usada o indicar un problema del medidor.</p>  | <p>Repita el análisis con una tira reactiva nueva; consulte la Sección 3, Análisis de glucosa en sangre. Si sigue apareciendo este mensaje, contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p>  |
|  | <p>Este mensaje de error indica que la muestra de sangre o la solución control se ha aplicado antes de que el medidor estuviera preparado.</p>                  | <p>Repita el análisis con una tira reactiva nueva. Aplique la muestra de sangre o la solución control sólo cuando aparezca en la pantalla el icono de la gota de sangre que parpadea . Si sigue apareciendo este mensaje, contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p> |

| Mensaje   | Significado  | Qué hacer  |
|---|--|--|
|    | <p><b>Puede darse una de las circunstancias siguientes:</b><br/> Puede tener un nivel alto de glucosa y haber realizado el análisis en un lugar cuya temperatura ambiente esté próxima al límite inferior de la temperatura de funcionamiento del sistema (6–44 °C).<br/> o bien,</p> <p>Puede haber algún problema con la tira reactiva. Por ejemplo, puede haberse deteriorado o movido durante el análisis.<br/> o bien,</p> <p>La muestra se ha aplicado de forma incorrecta.<br/> o bien,</p> <p>Puede haber algún problema con el medidor.</p> | <p>Si ha realizado el análisis en un lugar frío, repítalo en un sitio más cálido empleando una tira reactiva nueva; consulte la Sección 3, Análisis de glucosa en sangre. Si vuelve a aparecer este mensaje de error, contacte con nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p> <p>Si ha realizado el análisis en un lugar normal o cálido, repítalo empleando una tira reactiva nueva; consulte la Sección 3, Análisis de glucosa en sangre. Si vuelve a aparecer este mensaje de error, llame a nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p> <p>Si ha aplicado la sangre de forma incorrecta, revise los apartados relativos a la aplicación de sangre (consulte la Sección 3, Análisis de glucosa en sangre) o a el análisis con solución control (consulte la Sección 5, Análisis con solución control) y repita el análisis con una tira reactiva nueva. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, llame a nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p> <p>Si vuelve a aparecer este mensaje de error, llame a nuestra Línea de Atención Personal 900 100 228 (teléfono gratuito).</p> |
|  | <p>El medidor ha detectado algún problema con la tira reactiva. Las posibles causas son que la tira reactiva esté dañada o que no se haya llenado completamente la ventana de confirmación.</p>  | <p>Repita el análisis con una tira reactiva nueva. Refiérase a los apartados relativos a la aplicación de sangre (consulte la Sección 3, Análisis de glucosa en sangre) o a el análisis con solución control (consulte la Sección 5, Análisis con solución control).</p>   |
|  | <p>La pila del medidor está baja, pero tiene carga suficiente para realizar el análisis.</p>   | <p>Cuando aparezca por primera vez el icono de la pila parpadeante, aún quedará energía suficiente para realizar como mínimo cien análisis más. Los resultados del análisis continúan siendo fiables, pero debe reemplazar la pila lo antes posible.</p>   |
|  | <p>El  icono parpadea solo en la pantalla cuando no queda suficiente carga en la pila para realizar un análisis o ver un resultado anterior.</p>  | <p>Cambie la pila del medidor.</p>   |

## Información detallada sobre el sistema

### Comparación entre los resultados del medidor y los del laboratorio

Los resultados de los análisis que realiza el medidor OneTouch® UltraEasy® están calibrados con plasma. Esto hace que sea más fácil para usted y para el profesional sanitario que le atiende comparar los resultados del medidor con los del laboratorio. Si ha estado utilizando otro tipo de medidor cuyos resultados de análisis estaban calibrados con sangre, podría notar que sus resultados con el sistema OneTouch® UltraEasy® son aproximadamente un 12% más altos. Tanto los resultados de los análisis obtenidos con el medidor OneTouch® UltraEasy® como los de laboratorio se expresan en unidades equivalentes de plasma. Sin embargo, el resultado que usted obtenga en su medidor podría ser diferente al del laboratorio, debido a una variación normal. Los resultados del medidor pueden verse afectados por factores y condiciones que no afectan de la misma manera a los del laboratorio.

Los valores de glucosa que ofrece el medidor OneTouch® UltraEasy® se consideran exactos si se encuentran dentro de un margen de  $\pm 20\%$  del valor que indica el laboratorio. En determinadas circunstancias pueden existir diferencias superiores a  $\pm 20\%$ :

- Si ha comido hace poco. El nivel de glucosa en la sangre obtenida por punción en el dedo puede ser hasta 70 mg/dL más alto que la sangre obtenida de la vena (muestra venosa) utilizada para el análisis de laboratorio.<sup>1</sup>
- Si su valor de hematocrito (porcentaje de glóbulos rojos en la sangre) es alto (superior al 55%) o bajo (inferior al 30%).
- Si padece una deshidratación severa.
- Ha realizado un análisis a una temperatura por debajo del intervalo de temperatura de funcionamiento (6 °C) y ha obtenido un resultado de glucosa alto (superior a 180 mg/dL). En ese caso, repita el análisis cuanto antes en un entorno más cálido con una nueva tira reactiva.

Consulte el folleto que se incluye con las tiras reactivas, donde figuran los datos de exactitud y precisión, así como información importante sobre las limitaciones del producto. Para incrementar al máximo la probabilidad de realizar una comparación exacta entre los resultados del medidor y los del laboratorio, siga estas indicaciones básicas:

#### Antes de ir al laboratorio

- Realice un análisis con solución de control para comprobar que el medidor está funcionando correctamente.
- **No** coma durante al menos ocho horas antes de hacerse el análisis de sangre.
- Lleve el medidor al laboratorio.

#### Mientras está en el laboratorio

- Hágase el análisis con el medidor en los 15 minutos siguientes a la extracción del laboratorio.
- Use exclusivamente sangre capilar recién extraída de la yema del dedo.
- Siga todas las instrucciones del presente manual del usuario para la realización correcta de los análisis de glucosa en sangre con el medidor.

1. Sacks, D.B.: "Carbohydrates." Burtis, C.A., and Ashwood, E.R. (ed.), *Tietz Textbook of Clinical Chemistry*. Philadelphia: W.B. Saunders Company (1994), 959.
















### Especificaciones técnicas

**Intervalo de resultados que se obtienen** 20–600 mg/dL

**Calibración** Equivalente en plasma  
**Muestra** Sangre capilar recién extraída  
**Duración del análisis** 5 segundos  
**Método de análisis** Biosensor de glucosa oxidasa  
**Fuente de alimentación del medidor** Una pila de litio desechable de 3,0 V  
**Unidad de medida** mg/dL

**Memoria** 500 resultados de análisis de glucosa en sangre  
**Apagado automático** A los dos minutos de la última acción realizada  
**Dimensiones** 10,8 x 3,20 x 1,70 cm  
**Peso** Alrededor de 40 gramos, con la pila  
**Intervalos de funcionamiento** Temperatura: 6–44 °C  
Altitud: hasta 3.048 metros  
Humedad relativa: 10–90%  
Hematocrito: 30–55%  
**Características de la pila** Una de 3 V CC, 3 mA (una pila CR 2032)  
=== corriente continua

## Símbolos

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Precauciones y advertencias: Consulte las notas sobre seguridad del manual del usuario y los folletos que se entregan junto con el sistema y sus componentes. |   |  |
|  | Corriente continua  |  | Pila baja  |
|  | Número de serie   |  | Número de lote                                     |
|  | Dispositivo médico para diagnóstico in vitro  |  | Fecha de caducidad                                 |
|  | Esterilizado por radiación  |  | Límites de temperatura de almacenamiento           |
|  | Consulte las instrucciones de uso   |  | Contiene una cantidad suficiente para <n> análisis |
|  | No las reutilice  |  | Fabricado  |
|  | Recogida selectiva de las pilas   |  | Representante autorizado                           |

Los dispositivos de autodiagnóstico para la monitorización de glucosa en sangre de LifeScan cumplen las directivas de la UE:

IVDD (98/79/EC):



Medidor de glucosa en sangre, tiras reactivas y solución control.

MDD (93/42/EEC):



Lancetas



Dispositivo de punción



LifeScan, Inc.  
Milpitas, CA 95035 USA



LifeScan Regulatory Affairs Europe  
Division of Ortho-Clinical Diagnostics France  
1, rue Camille Desmoulins - TSA 40007  
92787 Issy-les-Moulineaux Cedex 09  
France

---

**Normas eléctricas y de seguridad**

La ausencia de problemas del medidor se ha probado en el Nivel 4 de descargas electrostáticas según se especifica en IEC 61000-4-2. Se ha probado la ausencia de problemas del medidor frente a interferencias de radiofrecuencias en el intervalo de 80 MHz a 2,5 GHz y a 3 V/m, según se especifica en IEC 61000-4-3. Grado de protección nominal: como mínimo IP2X. Este medidor cumple la norma CISPR 11:2003, Clase B (sólo irradiación). Las emisiones de energía utilizadas son bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos próximos.

---

**Garantía**

LifeScan garantiza el medidor OneTouch® UltraEasy® y sus materiales durante tres años a partir de la fecha de compra. La garantía se extiende únicamente al comprador original y no es transferible.

---

El sistema que aquí se describe está protegido por una o más de las siguientes patentes estadounidenses: 5.708.247, 5.951.836, 6.241.862, 6.284.125, 7.112.265 y D546.216. El uso del dispositivo de control que aquí se incluye está protegido por una o más de las siguientes patentes estadounidenses: 6,413,410, 6,733,655, 7,250,105, 7,468,125. La compra del dispositivo no implica la concesión de una licencia de uso bajo estas patentes. Dicha licencia sólo se concede para el uso del dispositivo junto con las tiras reactivas OneTouch® Ultra®. El único distribuidor de tiras reactivas autorizado para conceder dicha licencia es LifeScan. LifeScan no ha evaluado la exactitud de los resultados generados con los medidores de LifeScan mediante el uso de tiras reactivas de otros fabricantes.